

¿QUÉ ES EL PASAPORTE EUROPEO DE CUALIFICACIONES PARA REFUGIADOS?



www.coe.int/eqpr

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



¿QUÉ ES EL PASAPORTE EUROPEO DE CUALIFICACIONES PARA REFUGIADOS (EQPR, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)?

- ▶ El EQPR es una herramienta que facilita el reconocimiento de las cualificaciones de las personas refugiadas incluso en ausencia de documentación completa.
- ▶ El EQPR es un documento que acredita la cualificación educativa más alta de una persona refugiada, su experiencia laboral y su dominio de idiomas.
- ▶ El EQPR lo utilizan las personas refugiadas cuando desean continuar sus estudios o cuando buscan empleo.
- ▶ El EQPR respalda la aplicación del Convenio de Reconocimiento de Lisboa.



¿POR QUÉ ES ÚTIL?

- ▶ Es posible que muchas personas refugiadas no puedan llevar consigo todos sus documentos pertinentes. El EQPR brinda una oportunidad para una evaluación justa de las cualificaciones, incluso en aquellos casos en los que falta documentación.
- ▶ El EQPR se puede utilizar en otros países europeos, siempre y cuando la persona titular del EQPR se traslade del país donde se emitió el EQPR.



BENEFICIOS DEL EQPR

- ▶ Evaluación creíble de las cualificaciones de las personas refugiadas.
- ▶ Los costes de evaluación para los países anfitriones se reducen debido a que las personas refugiadas no necesitan someterse a más evaluaciones. Evaluación gratuita para las personas refugiadas.
- ▶ Tanto las sociedades de acogida como las personas refugiadas se benefician de una integración más rápida.



PROYECTO FINANCIADO POR:

- ▶ Contribuciones voluntarias de Italia y Noruega
- ▶ Plan de Acción para la protección de personas vulnerables en el contexto de la migración y el asilo en Europa (2021-2025)
- ▶ Presupuesto ordinario del Consejo de Europa



COLABORADORES

- ▶ Centros Nacionales de Reconocimiento (ENICs-NARICs, por sus siglas en inglés) de Armenia, Bosnia y Herzegovina, Canadá, Croacia, Francia, Alemania, Grecia, Italia, Países Bajos, Noruega, Rumanía, Serbia y Reino Unido
- ▶ Ministerios de Educación de Grecia, Italia y Noruega
- ▶ Ministerio del Interior de Francia
- ▶ Conferencia de Rectores de Universidades de Italia
- ▶ ACNUR



¿CÓMO FUNCIONA?

- ▶ Selección de participantes
- ▶ Consentimiento para la participación
- ▶ Descripción detallada de la formación académica / Cuestionario
- ▶ Evaluación de la documentación disponible / reconstrucción
- ▶ Entrevista estructurada con los evaluadores de credenciales
- ▶ Emisión del Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados (EQPR, por sus siglas en inglés)



EL PROCESO DE EVALUACIÓN

- ▶ Las personas refugiadas completan un cuestionario y después, si son seleccionadas, se reúnen con un equipo de evaluadores de credenciales para realizar una entrevista (de aproximadamente 45 minutos) durante la cual se evalúan sus cualificaciones. Las personas evaluadoras de credenciales son expertas en cualificaciones. Cuentan con experiencia en titulaciones extranjeras y conocimiento sobre el sistema educativo de los países de las personas refugiadas. La entrevista se lleva a cabo en el idioma nativo o en el idioma de instrucción.
- ▶ Después de realizar la entrevista, se tomará la decisión de emitir el EQPR.



CUALIFICACIONES EVALUADAS

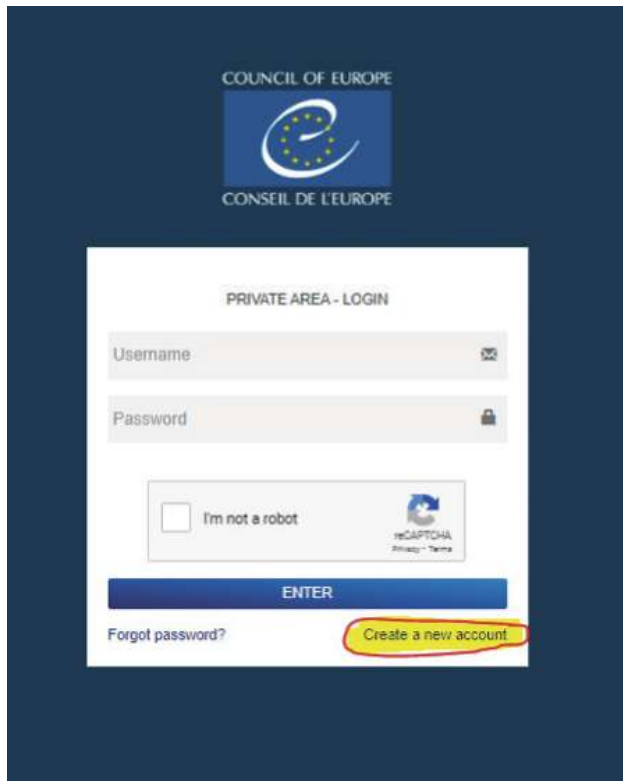
- ▶ Enseñanza superior
- ▶ Educación y formación profesional técnica
- ▶ Educación secundaria superior

Para obtener más información sobre el proyecto, consulte: <http://www.coe.int/eqpr>

¿Cómo solicitar el Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados?

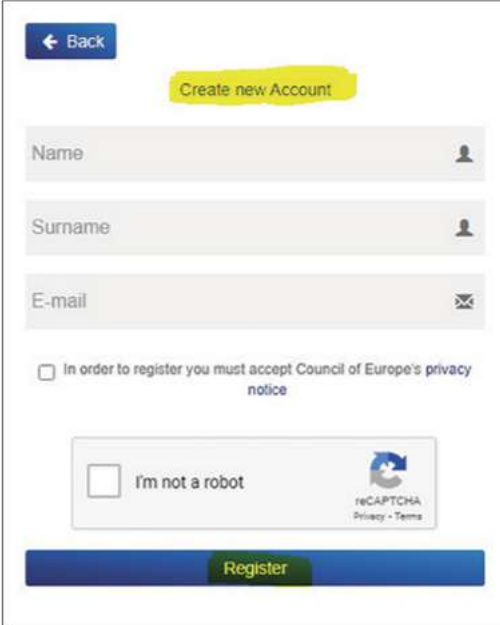
PASO 1: Cree su cuenta EQPR

- Consulte la **PÁGINA WEB**: <https://coe.diplo-me.eu>
- Haga clic en **“Crear una nueva cuenta”**



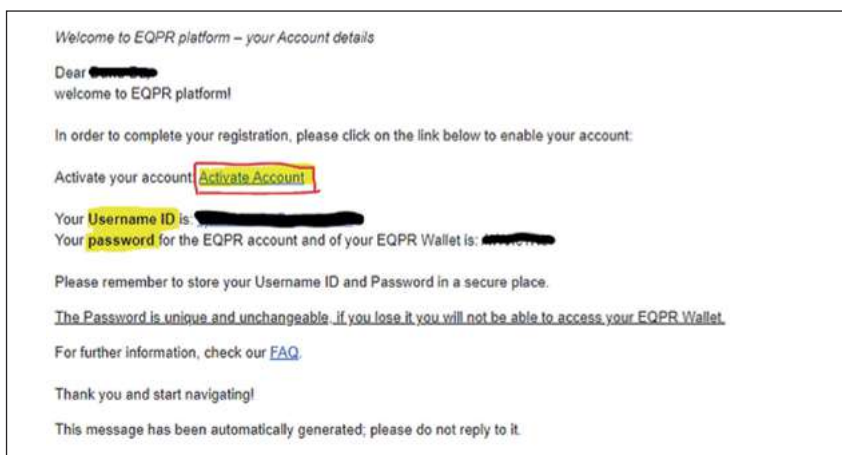
The image shows a screenshot of the EQPR login page. At the top, it features the Council of Europe logo with the text 'COUNCIL OF EUROPE' and 'CONSEIL DE L'EUROPE'. Below the logo is the heading 'PRIVATE AREA - LOGIN'. The page contains two input fields: 'Username' with an eye icon and 'Password' with a lock icon. Below these fields is a reCAPTCHA section with a checkbox labeled 'I'm not a robot' and a reCAPTCHA logo. A blue 'ENTER' button is positioned below the reCAPTCHA. At the bottom left, there is a link for 'Forgot password?'. At the bottom right, the link 'Create a new account' is highlighted with a yellow oval.

■ Introduzca su nombre, apellidos y dirección de correo electrónico y **REGÍSTRESE**



The image shows a registration form for the EQPR platform. At the top left is a blue button with a left arrow and the text "Back". In the center, the text "Create new Account" is highlighted in yellow. Below this are three input fields: "Name" with a person icon, "Surname" with a person icon, and "E-mail" with an envelope icon. Underneath the fields is a checkbox with the text "In order to register you must accept Council of Europe's privacy notice". Below that is a reCAPTCHA widget with the text "I'm not a robot" and a "reCAPTCHA Privacy - Terms" link. At the bottom is a large blue button with the text "Register".

■ Se enviará un correo electrónico con el **enlace de activación** a su bandeja de entrada. A continuación se muestra un ejemplo. Asimismo, compruebe la carpeta de correo no deseado.



■ En el correo electrónico, haga clic en «**Activar cuenta**». El enlace le llevará a la página web de inicio de sesión.

■ Introduzca su **nombre de usuario** (su dirección de correo electrónico) y contraseña (copie/pegue la **contraseña** que recibió en el correo electrónico). Haga clic en “**ENTRAR**” a fin de iniciar sesión en su cuenta EQPR.

COUNCIL OF EUROPE

HOME PAGE

MY EQPR WALLET

PROFILE

Account

My Procedure

Documents

Questionnaire

MY APPLICATION

EQPR

INFO

Contact Us

FAQ

Consent Form

Privacy Notice

© 2019 - All rights reserved

Welcome [REDACTED]

My EQPR Wallet

With the «EQPR wallet», you can create your own digital "Wallet" where you can find and store your European Qualifications Passport for Refugee (EQPR).

LEARN MORE

ACCESS TO MY EQPR WALLET

European Qualification Passport for Refugees

The European Qualifications Passport for Refugees is a standardized document that explains the qualifications a refugee is likely to have based on the available evidence. Although this document does not constitute a formal recognition act, it summarizes and presents available information on the applicant's educational level, work experience and language proficiency.

The European Qualifications Passport for Refugees is issued to refugees who claim to have completed or partially completed studies at the level of upper secondary school and above, including qualifications for which there is insufficient or missing documentation. The aim is to help applicants continue further studies, improve their language proficiency, apply for formal recognition or authorization or find employment.

LEARN MORE

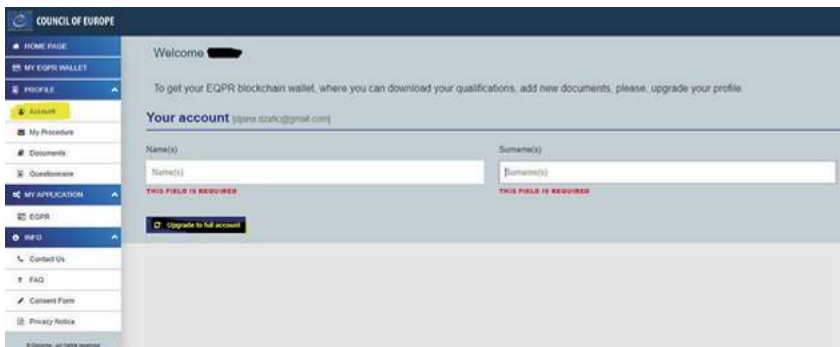
How to apply

Fill in the

Add any relevant

PASO 2: Complete su perfil EQPR

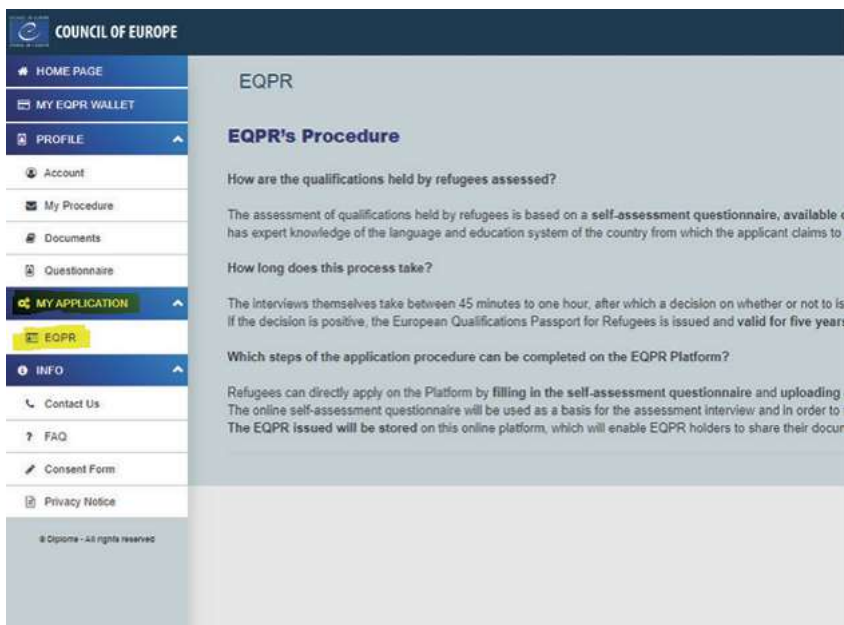
Rellene la información solicitada en la sección «PERFIL - Cuenta». También puede completar o cargar el cuestionario y adjuntar los documentos (certificado de estatus de persona refugiada, documentos de identidad, formulario de consentimiento, fotografía, otros documentos, etc.)



The screenshot shows the user interface of the Council of Europe EQPR account. On the left is a navigation menu with the following items: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (expanded), Account (highlighted in yellow), My Procedure, Documents, Questionnaire, MY APPLICATION (expanded), EQPR, INFO (expanded), Contact Us, FaQ, Consent Form, and Privacy Notice. The main content area is titled 'Your account' and shows the email address 'j@ira.dzafnc@gmail.com'. It contains two input fields: 'Name(s)' and 'Surname(s)'. Both fields are empty and have a red error message 'THIS FIELD IS REQUIRED' below them. A yellow button labeled 'Upgrade to full account' is visible at the bottom of the form area. The top of the page features the Council of Europe logo and the text 'COUNCIL OF EUROPE'.

PASO 3: Envíe su solicitud de EQPR

■ Inicie su solicitud de EQPR y cargue la documentación requerida como se describe en la sección «MI SOLICITUD - EQPR»:



The screenshot displays the user interface of the Council of Europe's EQPR platform. On the left is a navigation menu with the following items: HOME PAGE, MY EQPR WALLET, PROFILE (with a dropdown arrow), Account, My Procedure, Documents, Questionnaire, MY APPLICATION (with a dropdown arrow), EQPR (highlighted in yellow), INFO (with a dropdown arrow), Contact Us, FAQ, Consent Form, and Privacy Notice. At the bottom of the menu, it says "© Diploma - All rights reserved".

The main content area is titled "EQPR" and contains the following text:

EQPR's Procedure

How are the qualifications held by refugees assessed?

The assessment of qualifications held by refugees is based on a **self-assessment questionnaire**, available d... has expert knowledge of the language and education system of the country from which the applicant claims to l...

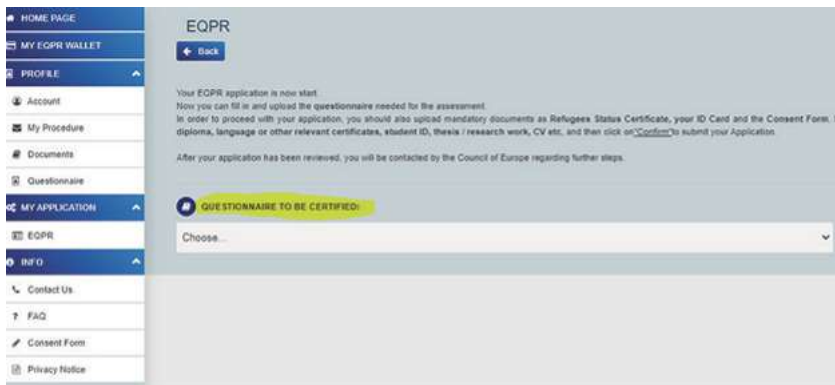
How long does this process take?

The interviews themselves take between 45 minutes to one hour, after which a decision on whether or not to is... If the decision is positive, the European Qualifications Passport for Refugees is issued and **valid for five years**...

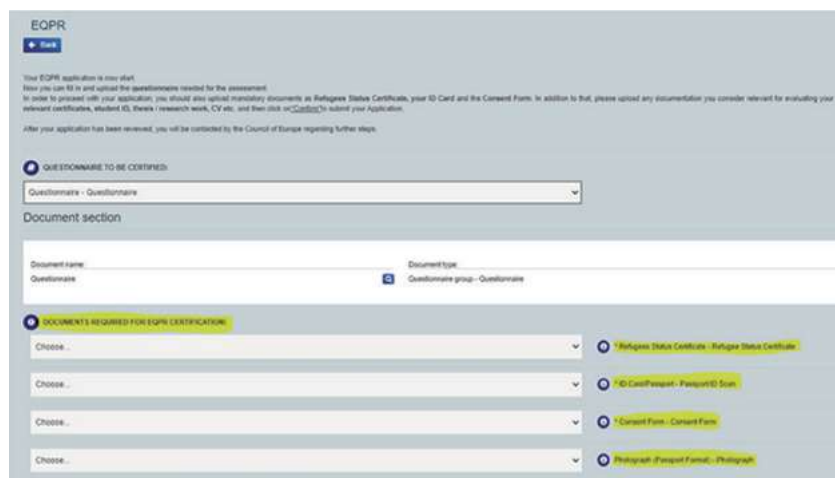
Which steps of the application procedure can be completed on the EQPR Platform?

Refugees can directly apply on the Platform by filling in the **self-assessment questionnaire** and uploading i... The online self-assessment questionnaire will be used as a basis for the assessment interview and in order to f... The EQPR issued will be stored on this online platform, which will enable EQPR holders to share their docum...

- A) En primer lugar, debe adjuntar o cargar el cuestionario completado requerido para la evaluación.
El cuestionario es el documento principal para el proceso de evaluación. Asegúrese de incluirlo en su solicitud. Debe ser el primer documento de su solicitud.



- B) A fin de continuar con su solicitud, debe cargar documentos obligatorios como su Certificado de Estatus de Refugiado, su Tarjeta de Identificación y el Formulario de Consentimiento firmado. Asimismo, adjunte su fotografía en formato de pasaporte.



IMPORTANTE: Debe cargar una copia **firmada** del formulario de consentimiento. La plantilla se puede encontrar en la sección "INFO – Formulario de consentimiento".

- C) Si fuera posible y donde lo sea, en «DOCUMENTOS OPCIONALES», cargue cualquier documentación que considere relevante a fin de evaluar su cualificación, como: certificado de grado, transcripción de registros, diploma de graduación, certificados de idioma u otros certificados relevantes, identificación de estudiante, tesis / trabajo de investigación, CV, etc., y después haga clic en «CONFIRMAR».

The screenshot shows the EQPR application interface. At the top, there is a 'Back' button. Below it, instructions state: 'Your EQPR application is now start. Now you can fill in and upload the questionnaire needed for the assessment. In order to proceed with your application, you should also upload mandatory documents as Refugee Status Certificate, your ID Card and the Consent Form. In addition to that, please upload any documentation you consider relevant for evaluating your relevant certificates, student ID, thesis / research work, CV etc. and then click on 'Confirm' to submit your Application. After your application has been received, you will be contacted by the Council of Europe regarding further steps.'

The 'QUESTIONNAIRE TO BE CERTIFIED:' section has a dropdown menu set to 'Questionnaire - Questionnaire'.

The 'Document section' contains two columns: 'Document name' and 'Document type'. The first row shows 'Questionnaire' in the name column and 'Questionnaire group - Questionnaire' in the type column.

The 'DOCUMENTS REQUIRED FOR EQPR CERTIFICATION:' section lists four items, each with a dropdown menu and a radio button:

- Refugee Status Certificate - REFUGEE STATUS CERTIFICATE (selected)
- ID Card/Passport - ID CARD (selected)
- Consent form - CONSENT FORM (selected)
- Photograph (passport format) - PHOTO (selected)

The 'OPTIONAL DOCUMENTS:' section has a 'Choose...' dropdown menu.

Finalmente, cuando se hayan adjuntado todos los documentos necesarios, haga clic en "ENVIAR SOLICITUD".

Su solicitud ya ha sido enviada.

El estado de la solicitud se puede comprobar en la sección «MI PROCEDIMIENTO» en la página de inicio. Recibirá una notificación por correo electrónico cuando tenga lugar un cambio.

Después de que su solicitud haya sido revisada, el Consejo de Europa se pondrá en contacto con usted a fin de informarle sobre los pasos siguientes. Para cualquier información adicional puede ponerse en contacto con nosotros en: refugees.qualifications@coe.int.

¡GRACIAS!

Implementado por el Consejo de Europa desde 2017, el Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados permite a los refugiados y solicitantes de asilo que se evalúen sus cualificaciones académicas incluso en ausencia de documentación completa.

El EQPR ayuda a los refugiados y solicitantes de asilo a acceder a estudios posteriores o a buscar empleo. Elimina las evaluaciones adicionales innecesarias y repetidas sobre estas cualificaciones en otros países europeos si el titular del EQPR se traslada.

Pasaporte Europeo de Cualificaciones para Refugiados (EQPR)

refugees.qualifications@coe.int

www.coe.int/eqpr

www.coe.int

El Consejo de Europa es la principal organización del continente que defiende los derechos humanos. Cuenta con 46 Estados miembros, incluidos todos los miembros de la Unión Europea. Todos los Estados miembros han suscrito el Convenio Europeo de Derechos Humanos, tratado concebido para proteger los derechos humanos, la democracia y el Estado de derecho. El Tribunal Europeo de Derechos Humanos supervisa la aplicación del Convenio en los Estados miembros.

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE